

Année universitaire 2014-2015

Durée : 2 heures

CONCOURS D'ADMISSION
ÉPREUVE ÉCRITE EN LANGUE ANGLAISE

Salma Hayek pays tribute to Lebanese roots with 'The Prophet'



(Reuters) - Mexican actress Salma Hayek says her new film "The Prophet" was a labor of love that helped her explore her relationship with her late Lebanese grandfather, who adored the book that inspired it.

The animated film, which draws on the 1923 book by Lebanese-born writer Kahlil Gibran, tells the story of Almitra, a headstrong girl who forms a friendship with imprisoned poet Mustafa.

Hayek co-produced the film and does the voiceover for Almitra's mother, Kamila. The story explores the themes of love and spirituality. "Through this book I got to know my grandfather, through this book I got to have my grandfather teaching me about life. For me, this is a love letter to my heritage. Between all the connections of our ancestors and the memories of the ones that are no longer with us, I hope they are proud of this film because I did it also for them", she said in Beirut where she was launching the film.

"If you can bring cultures together, you're giving the children a story that will surprise them, show them a different place, the mind of a different artist, and you're inviting adults to watch a movie that is nostalgic. You're not meant to hear the poem, to understand the poem. You're meant to connect with one phrase, one image, and remember that you're present in this moment. We attempted to make a unique experience that celebrates our differences. (...) It's very brave of Middle Eastern countries to expose their children to a message of universality, and to encourage them to creativity, to imagination, to visual escape, to explore their inner selves. One of the children that might see this film will be the new Nelson Mandela, the new Gandhi.

This is the only way we can come out of hate — with one inspired thinker who can connect to the greatness within us. And this is an important feeling. We need to be reminded that we are all human beings who share values. We all love our children, we all have relationships with nature, love, marriage”, she added.

In the film, written and directed by Lion King director Roger Allers, Mustafa is locked away for his poetry which is deemed dangerous and rebellious. He explains to Almitra how he escapes his imprisonment through his mind: “My words are my wings,” he says.

Having read the article above, write a well-structured essay of 300 words on the importance of writing books as a means of promoting peace, tolerance, and freedom in the world.

Grade /20:

Ideas and diction: /6

Grammar and usage: /6

Mechanics: /2

Structure and connectors: /4

Coherence and cohesion: /2

يوم المرأة العالمي

بقلم زياد بارود

ليس ثمة خطأ مطبعي في العنوان، بل مجرد استبدال للهمزة بالمدّة فقط، ونحن على مرمى أيام من يوم المرأة العالمي في 8 آذار (و14 منه أيضاً إذا شئتم، فالزمن زمن حوار). أما التصرف بما فوق الألف في العنوان، فلخروج من المألوف إلى المأمول، بل لمحاولة وضع النقاط على الحروف، علّ المكتوب يُقرأ من عنوانه، وبمرآة عاكسة لواقع مازوم وكذبٍ موصوف.

صغاراً، سمعنا وقرأنا كلاماً منسوباً إلى نابوليون، فيه أن "المرأة التي تهزّ السرير بيسارها، تهز العالم بيمينها". جميل. ثم كبر من في السرير، وإذا به رجل. جميل. ثم تكبر وبطش واستحال سلطاناً. غير جميل. وأما الهزّ، فاقترص على البدن... ونكّر صاحبنا الجميل. جميل أم ربّت أطفالها صغاراً فاستمروا أحياناً كثيرة صغاراً في عقولهم وقلوبهم وعواطفهم ونبلهم وربما أيضاً في سياساتهم... هذه العظيمة التي هزّت السرير يوماً، ماذا تراها تقول في سياسيين وقادة رأي يصرون على حرمان أمهاتهم حقوقهن؟ ماذا تراها تستطيع إزاء عنف جبان؟ كيف تراها تنتظر إلى أبنائها وقد تحوّلوا أشباه رجال ينكرون لها ولزوجاتهم ولشقيقاتهم ولبناتهم ولعشيقاتهم أيضاً، ينكرون لهنّ جميعاً حقهنّ في المدى الإنساني، حقهنّ في الحياة وحرّياتها وفي الزواج ومفاعيله وفي الجنسية ورابطة الدم وفي العمل وحظوظه السوية وفي المساواة عنواناً مرفوعاً وواقعاً مدفوعاً؟ في يومها العالمي، تعالوا نذهب مع المرأة إلى المرأة. فالأخيرة لا تكذب. وإذا ما ظهر فيها عيب، فهو عاكس لما فينا. تعالوا ننظر إلى وجوهنا الصفراء المخجلة عندما الرجولة تعني عنفاً. تعالوا ننظر إلى وجوهنا الغيبية عندما التمييز يعني خياراً. تعالوا ننظر إلى وجوهنا العاجزة عندما التشريع يعني ظلماً. وتعالوا ننظر إلى وجوههنّ وقد تغيّرت ملامحها. كيف للنعامه فينا ألا ترى، ولو رأسها في الرمل تهرباً وخجلاً، كيف لها ألا ترى نساء رائدات وكفايات عاليات وقلوباً تخفق طموحاً وتطويراً وحلماً برسم الأيام الآتية؟ لماذا نصف البشر عندما بنصف حقوق؟ وحتى متى تستمر حواء تسدّد فاتورة النفاحة اللعينة؟

مجتمعنا مضروب بمرض انفصام الشخصية على مدى واسع وهو مضروب أيضاً ببعض ممن يتولون حكماً، بل الحكم علينا، بأفكارهم الموروثة وقرونهم الوسطى. ولو نظر هؤلاء إلى المرأة، لرأوا فظاعة استمرارهم في إقصاء النساء عن الصورة. المرأة لا تكذب...

تعالوا نلغي يوم المرأة العالمي ونحوّله يوماً عالمياً للمرأة، نتجرّأ فيه وننظر إلى عاكسة واقعنا المخجل المخزي، ونحوّل أيام المرأة، لا يومها، أيام السنة على مدارها، نقرّ فيها بأن الإنسان هو الغاية وجنسه مجرد تفصيل بيولوجي لا يذكر. وحتى ذلك الحين، فلننظر إلى المرأة... ولنخجل!

في هذه المقالة، طرح الكاتب مجموعة من القضايا التي تتعلّق بحقوق المرأة في لبنان. اختر قضية من هذه القضايا وابدِ رأيك فيها في نص من 300 كلمة داعماً رأيك هذا بالحجج والأمثلة.

العلامة /20:

| | | | | | |
|-----------|----|-------------------|----|-------------|----|
| التصميم: | 2/ | الأفكار: | 8/ | تماسك النص: | 2/ |
| التراكيب: | 4/ | القواعد والإملاء: | 4/ | | |

Année universitaire 2014-2015

Durée : 2 heures

CONCOURS D'ADMISSION
ÉPREUVE ÉCRITE EN LANGUE FRANÇAISE

La mauvaise éducation



On peut se demander parfois ce qui régit le comportement des Libanais. On peut se demander si les parents, l'école, la famille ont bien fait leur travail d'éducation. Si certaines valeurs avaient été inculquées ou si, au contraire, on avait zappé l'enseignement de la politesse, du savoir-vivre. Savoir vivre. Avec soi-même, certes, mais avec les autres surtout. Ce petit truc qu'on nous apprend dès notre plus jeune âge. Enfin, qu'on est censé nous apprendre. Le b.a.-ba, le strict minimum à connaître pour vivre en société. Ces codes qui règlent nos comportements. Ces règles qu'on devrait respecter. Sauf que, là, nous sommes un peu en freestyle. À cause de l'individualisation due aux réseaux sociaux qui nous font croire que tout est permis : de l'insulte à la diffamation, en passant par la délation ? À cause de ces parents qui ont démissionné de leurs fonctions ? À cause de l'anarchie qui est devenue le système dans lequel nous vivons ? Les bonnes manières, il semblerait qu'on les ait oubliées. Comme si l'impolitesse était de rigueur et qu'on cherchait à prouver, à travers elle, une quelconque supériorité. Comme si arriver en retard était le témoignage d'une certaine courtoisie, passer en troisième file dans un embouteillage prouvait qu'on était le plus fort. Couper un carrefour, se maquiller en pleine rue, traîner dans un créneau parce qu'on parle au téléphone ou se garer devant la porte d'un parking durant toute une nuit et s'étonner le lendemain matin que sa voiture est recouverte d'œufs (bios) éclatés sur le pare-brise. Nul besoin de se rappeler que nous sommes probablement les seuls conducteurs à se faire insulter par quelqu'un qui arrive en sens inverse ou par la personne qui s'est garée sur deux

places vacantes dans le sous-sol glauque d'un mall. Goujaterie 2.0, ou comment se foutre de la gueule des autres. Version Liban. Version je parle fort au resto, je pique dans l'assiette des autres, je reste scotché sur mon téléphone à zapper entre Instagram et Facebook sans vraiment regarder ce qui s'y passe (...). Version je n'ouvre pas un tableau qu'on vient de m'offrir, que j'apporte un dessert à la maîtresse de maison qui en a déjà prévu trois. Version je ne m'excuse pas de mon plantage de dernière minute, je ne laisse pas un client sortir de la boutique (où la vendeuse va me tutoyer comme si on avait élevé les vaches ensemble), parce que je veux y entrer sans tenir la porte à battants. Version je m'adresse mal aux employés de ma boîte, je parle mal aux gens que j'ai au téléphone, parce que j'ai le pouvoir décisionnel de refuser leur demande, j'envoie chier les serveurs, les vendeuses, les pompistes, les vieux mendiants parce que je me suis octroyé la latitude de faire ce que je veux. Les s'il vous plaît et les mercis, on laisse tomber. Ce sont des options.

Médéa AZOURI | OLJ - 11/04/2015

Dans un texte d'environ 300 mots, tentez de définir votre conception de la bonne éducation en vous basant sur la description satirique de la mauvaise éducation des Libanais proposée dans l'extrait ci-dessus.

Note /20 :

Idées : /8

Cohérence : /1

Plan/Transition : /2

Lexique: /1

Syntaxe : /4

Grammaire/Orthographe : /4